

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

19 MAART 1975

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 1 van de wet van 25 februari 1964 houdende inrichting van een Pool van de zeelieden ter koopvaardij.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen, heeft tot doel de Pool van de zeelieden ter koopvaardij te laten beschikken over de fondsen die door bepaalde vreemde reders worden samengebracht om het risico van de werkloosheid van de leden van hun varend personeel te dekken.

Ten einde het deze reders mogelijk te maken geleidelijk aan een vloot op te richten die onder de vlag van hun land vaart, stellen de Belgische reders én de schepen én het noodzakelijk personeel te hunner beschikking.

Dit personeel wordt aangeworven onder de zeelieden ingeschreven bij de Pool van de zeelieden ter koopvaardij.

Om deze zeelieden toe te staan onder vreemde vlag te varen, schorst de Pool hun inschrijving voor de duur van de reis of de reizen; wanneer de verbintenis ten einde is krijgt de zeeman zijn recht op wachtgelden terug hoewel geen enkele bijdrage voor sociale zekerheid aan de Pool werd gestort.

Het onderhavig ontwerp heeft de opheffing van deze anomalie tot doel, met dien verstande echter dat de schorsing van de inschrijving enkel wordt toegestaan als de vreemde reders zich ertoe verbinden de Pool, na de reis, een bijdrage ter beschikking te stellen die gelijk is aan het bedrag van de inhoudingen voor sociale zekerheid voor de wachtgelden, die hadden moeten worden gedaan indien de reis onder Belgische vlag had plaatsgehad en, anderzijds, dat het normale loon van de zeeman hierdoor geenszins in het gedrang mag komen.

Het moet de Pool ook in staat stellen de sommen terug te winnen die met dit doel werden ingehouden en die hij sedert oktober 1971 bij gebrek aan een wettelijke vergoeding niet heeft kunnen aannemen.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

19 MARS 1975

PROJET DE LOI

modifiant l'article L" de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des marins de la marine marchande.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations tend à mettre à la disposition du Pool des marins de la marine marchande les fonds constitués par certains armateurs étrangers pour couvrir le risque de chômage des membres de leur personnel naviguant.

Afin de permettre à ces armateurs de constituer progressivement une flotte battant le pavillon de leur pays, les armateurs belges mettent à leur disposition et les navires et le personnel nécessaires.

Ce personnel est recruté parmi les marins inscrits au Pool des marins de la marine marchande.

Pour permettre à ces marins de naviguer sous pavillon étranger, le Pool suspend leur inscription pour la durée du ou des voyages; lorsque l'engagement a pris fin le marin retrouve son droit aux indemnités d'attente bien qu'aucune cotisation de sécurité sociale n'ait été versée au Pool.

Le présent projet tend à supprimer cette anomalie, étant bien entendu d'une part que la suspension de l'inscription ne sera autorisée que si l'engagement est pris par les armateurs étrangers de mettre à la disposition du Pool, à la fin du voyage, une contribution correspondant au montant des retenues de la sécurité sociale, pour le paiement des indemnités d'attente, qui auraient dû être faites si le voyage avait eu lieu sous pavillon belge et d'autre part que la rémunération normale du marin ne subira de ce fait aucune diminution.

Il doit aussi permettre au Pool de récupérer les sommes retenues à cette fin depuis le 1^{er} octobre 1971, sommes qu'il n'a pu accepter faute d'autorisation légale.

Dit is, Dames en Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14^e oktober 1974 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Waalse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet tot wijziging van artikel 1 van de wet van 25 februari 1964 houdende inrichting van een Pool van de zeelieden ter koopvaardij », heeft de ge november 1974 het volgende advies gegeven:

Het ontwerp heeft een zeer beperkte draagwijdte. Het strekt ertoe de Pool van de zeelieden ter koopvaardij te machtigen bedragen in ontvangst te nemen die door vreemde reders aan de Pool worden afgedragen voor zeelieden die op vreemde schepen doch door de bemiddeling van de Pool zijn aangeworven. Bedoelde bedragen stemmen overeen met het bedrag van de bijdragen van de sociale zekerheid die, met betrekking tot de werkelijke taak van de Pool, zouden verschuldigd geweest zijn waren de diensprestaties op een Belgisch koopvaardijship geleverd.

Aanleiding tot het ontwerp is, volgens de inlichtingen van de gemachtigde van de Minister, enerzijds de overeenkomst van 3 mei 1968 tussen Zaïre en België betreffende de sociale zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij, goedgekeurd bij de wet van 3 juli 1969, anderzijds de overeenkomst tussen de Compagnie Maritime Belge en de Compagnie Maritime Zaïroise, waarbij eerstgenoemde aan laatstgenoemde schepen en zeelieden ter beschikking stelt. De Belgisch-Zaïrese overeenkomst voorziet niet in enige wachtgeldregeling voor de tijd waarin de zeelieden hier in dienst zijn of een beroeps- of herscholingscursus volgen.

Zonder dat daarvoor enige wettelijke verplichting voorhanden is, zouden de reders van genoemde buitenlandse schepen gelden ter beschikking houden van de Pool die overeenkomen met de bijdragen voorzien in artikel 3, § 1, 2^o, en § 2, 2^o, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij.

Daartegenover staat dat de betrokken zeelieden, wier inschrijving in de Pool door het beheerscomité met toepassing van artikel 13, § 2, 2^o, van het koninklijk besluit van 9 april 1965 betreffende de Pool van de zeelieden ter koopvaardij, is geschorst voor de duur van hun reis op het buitelandse schip, de voordelen behouden die zij uit de desbetreffende reglementering putten.

De wergever kan uiteraard de inkomsten van de Pool veruimen op de wijze als voorgesteld in het ontwerp. Toch kan men niet voorbijgaan aan de vaststelling dat, zolang de besluitwet van 7 februari 1945 niet overeenkomstig is gewijzigd, enerzijds, afbreuk dreigt te worden gedaan aan een der basisbeginselen van de Belgische sociale zekerheidsregeling, met name aan de regel dat de gelden die tot financiering strekken van de voordelen der sociale zekerheid door één orgaan, in casu de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, worden geïnd en russen de diverse uitbetalingsorganen verdeeld, anderzijds, geen volmaakte harmonie is tussen de wetsbepalingen betreffende de bijdrageverplichting inzake wachtgeldregeling voor de zeelieden ter koopvaardij en het optreden van de Pool. Daarbij aansluiten rijst de vraag of het niet geraden is de Minister van Sociale Voorzorg bij de totstandkoming van het ontwerp te betrekken.

Onder voorbehoud van die vaststelling, meent de Raad van State dat her enig artikel van het ontwerp duidelijker ware gesteld als volgt :

« Enig artikel.

Artikel 1, vierde lid, van de wet van 25 februari 1964 houdende inrichting van een Pool van de zeelieden ter koopvaardij, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« en uitstorting die door vreemde reders worden verricht met betrekking tot de zeelieden wier inschrijving bij de Pool is geschorst

Tel est, Mesdames et Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail et des Affaires wallonnes, le 14 octobre 1974, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant l'article 1^{er} de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des marins de la marine marchande », a donné le 8 novembre 1974 l'avis suivant:

Le projet a une portée très restreinte. Il tend à autoriser le Pool des marins de la marine marchande à prendre réception des fonds institués à son intention par des armateurs étrangers du chef des marins engagés à son intervention sur leurs navires. Ces montants, représentent la somme des cotisations de sécurité sociale en relation avec la mission légale du Pool, qui auraient été dues si les prestations avaient été accomplies à bord d'un navire de la marine marchande belge.

Selon les explications du délégué du Ministre, le projet fait suite, d'une part, à la convention du 3 mai 1968 entre la Belgique et le Zaïre concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, approuvée par la loi du 3 juillet 1969 et, d'autre part, à la convention signée entre la Compagnie Maritime Belge et la Compagnie Maritime Zaïroise, en vertu de laquelle la première met des navires et des marins à la disposition de la seconde. L' convention belgo-zaïroise ne prévoit pas de régime d'indemnité d'attente pour la période pendant laquelle les marins ne sont pas en service ou suivent des cours professionnels ou de recyclage.

En l'absence même de toute obligation légale, les armateurs des navires étrangers tiendraient à la disposition du Pool les fonds qui correspondent aux cotisations prévues par l'article 3, § 1^{er}, 2^o, et § 2, 2^o, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

Les marins, en revanche, dont l'inscription au Pool est suspendue par le comité de gestion en application de l'article 13, § 2, 2^o, de l'arrêté royal du 9 avril 1965 relatif au Pool des marins de la marine marchande, pendant la durée de leur voyage sur un navire étranger, conservent le bénéfice des avantages que leur assure la réglementation relative à la matière.

S'il est, à l'évidence, loisible au législateur de décider une extension des ressources du Pool de la manière proposée par le projet, force est cependant de relever qu'aussi longtemps que l'arrêté-loi du 7 février 1945 n'aura pas été modifié en conséquence, d'une part, atteinte risque d'être portée à l'un des principes de base du régime belge de sécurité sociale, en l'occurrence à la règle que les fonds destinés au financement des avantages de la sécurité sociale sont perçus et répartis entre les divers organismes de paiement par un seul organe : la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, et, d'autre part, qu'il n'y a pas parfaite harmonie entre les dispositions législatives concernant l'obligation de cotiser au titre des indemnités d'attente pour les marins de la marine marchande et l'intervention du Pool. Corrélativement, la question se pose de savoir s'il ne s'indique pas d'associer le Ministre de la Prévoyance sociale à l'élaboration du projet.

Sous réserve de cette constatation, le Conseil d'Etat est d'avis que l'article unique du projet gagnerait en clarté s'il était conçu comme suit :

« Article unique.

L'article 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des marins de la marine marchande est complété par la disposition suivante :

" et par les versements faits par les armateurs étrangers du chef des marins dont l'inscription au Pool a été suspendue pour la durée

voor de tijd van hun dienstprestaties op schepen van die reders; die sortingen zijn gelijk aan het bedrag van de bijdragen voor sociale zekerheid met betrekking tot de wettelijke opdracht van de Pool die verschuldigd zouden zijn geweest indien de dienstprestaties op een Belgisch koopvaardischip waren geleverd ».

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, eerste voorzitter,
H. Coremans, A. Vander Stichele, staatsraden,
J. De Meyer, Fr. De Kempeneer, bijzitters van de afdeling wetgeving,
E. Van Vyve, afdelingsgriffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. Vander Stichele,
Het verslag werd uitgebracht door de H. P. Drumaux, auditeur.

De Griffier,

De Voorzitter,

E. VAN VYVE.

F. LEPAGE.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Beigen,

Aan allen die nu vin en hierna urezenzullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is gelast in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

Artikel 1, lid 4, van de wet van 25 februari 1964 houdende inrichting van een Pool van de zeelieden ter koopvaardij wordt aangevuld met het volgende zinsdeel:

" en uit de bijdragen van de vreemde reders die zeelieden hebben aangeworven van wie de inschrijving bij de Pool werd geschorst om hen een reis te laten maken waarbij geen inhoudingen voor sociale zekerheid worden gedaan ».

Gegeven te Brussel, 10 maart 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Tetoerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE.

des prestations accomplies à bord de navires de ces armateurs; ces versements sont égaux au montant des cotisations de sécurité sociale en relation avec la mission légale du Pool, qui auraient été dues si les prestations avaient été accomplies sur un navire de la marine marchande belge ».

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, premier président,
H. Coremans, A. Vander Stichele, conseillers d'Etat,
J. De Meyer, Fr. De Kempeneer, assesseurs de la section de législation,
E. Van Vyve, greffier de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. Vander Stichele,
Le rapport a été présenté par M. P. Drumaux, auditeur.

Le Greffier,

Le Président,

E. VAN VYVE.

F. LEPAGE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

Article unique.

L'article 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des marins de la marine marchande est complété par le membre de phrase suivant :

" et par les contributions des armateurs étrangers ayant engagé des marins dont l'inscription au Pool a été suspendue pour leur permettre d'effectuer un voyage ne donnant pas lieu à retenue de la sécurité sociale ».

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE.